

LEZIONE 5 MODULO B

COSTRUZIONI IMPERSONALI

ai é = c'è, ci sono

ai é un òmen *c'è un uomo*

ai é dû òmen *ci sono due uomini*

ai é una dònna *c'è una donna*

ai é dâu dòn *ci sono due donne*

am piès = mi piace, mi piacciono

am piès al mèr *mi piace il mare*

am piès la muntâgna *mi piace la montagna*

am piès äi tajadèl *mi piacciono le tagliatelle*

am vòl = mi serve, mi servono

am vòl dal dentifrézzi *mi serve del dentifricio*

am vòl di bajûc *mi servono soldi*

L'ORDINE DEGLI AGGETTIVI

i) alcuni aggettivi devono andare prima del nome

al mî ûltum viâz *il mio ultimo viaggio*

al nòster prémm fiòl *il nostro primo figlio*

ii) di norma, in bolognese l'aggettivo va dopo il nome vs. l'italiano



I à fât una léssta lónga *ha fatto una lunga lista*
 I à cunprè la mâchina nôva *ha preso la nuova auto*
 i én parté pr un viâz cûrt *sono partiti per un breve viaggio*
 i an catè un apartamânt cinén *hanno trovato un piccolo appartamento*

Eccezione:

vèg = strano

I é un vèg fât è *un fatto strano / è uno strano fatto*

I é un vèg sugèt è *uno strano tipo*

iii) in alcuni casi, la posizione dell'aggettivo cambia il significato

dopo

un òmen grand *un ome*

un sumâr grand *un asino grande*

un òmen puvràt *un uomo povero*

un amîg vèc' *un amico vecchio*

prima

un gran òmen *un grand'uomo*

un gran sumâr *un asino matricolato*

un pôvr òmen *un pover'uomo*

un vèc' amîg *un vecchio amico*

CONDIZIONALE

radice NON ACCENTATA del verbo + desinenze

VERBI del 1° GRUPPO (-èr)

arêv / aréss / arêv / arénn / aréssi / arénn

cant- èr

mé a cantarêv

té t cantaréss

ló al cantarêv

lî la cantarêv

nuèter a cantarénn

vuèter a cantaréssi

lâur i cantarénn

cantare

io canterei

tu canteresti

egli canterebbe

ella canterebbe

noi canteremmo

voi cantereste

essi canterebbero





lâur âl cantar**énn** esse canterebbero

N.B. andèr: and**arêv**, t and**aréss**, l and**arêv**, and**arénn**, and**aréssi**, i and**arénn** (*andrei*, ecc.)

Varianti: 1[^] e 3[^] sing. -arêv / -arév / -arê / -aré; 1[^] e 3[^] plur. -arénn / - arên

VERBI del 2° GRUPPO (-air)

irregolari

vl- air

mé a vr**êv**
té t vr**éss**
ló al vr**êv**
lî la vr**êv**
nuèter a vr**énn**
vuèter a vr**éssi**
lâur i vr**énn**
lâur âl vr**énn**

volere

io vorrei
tu vorresti
egli vorrebbe
ella vorrebbe
noi vorremmo
voi vorreste
essi vorrebbero
esse vorrebbero

VERBI del 3° GRUPPO (-er)

rêv / réss / rêv / rénn / réssi / rénn

lèz- er [a liž- rän]

mé a ližr**êv**
té t ližr**éss**
ló al ližr**êv**
lî la ližr**êv**
nuèter a ližr**énn**
vuèter a ližr**éssi**
lâur i ližr**énn**
lâur âl ližr**énn**

leggere

io leggerei
tu leggeresti
egli leggerebbe
ella leggerebbe
noi leggeremmo
voi leggereste
essi leggerebbero
esse leggerebbero



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it

VERBI del 4° GRUPPO (-îr)

irêv / iréss / irêv / irénn / iréssi / irénn

fin- îr

mé a finirêv

té t finiréss

ló al finirêv

lî la finirêv

nuèter a finirénn

vuèter a finiréssi

lâur i finirénn

lâur ä l finirénn

finire

io finirei

tu finiresti

egli finirebbe

ella finirebbe

noi finiremmo

voi finireste

essi finirebbero

esse finirebbero

ÈSER – ESSERE

mé a srêv *io sarei* [vs. mé a sarêv *io saprei*]

té t sréss *tu saresti*

ló al srêv *egli sarebbe*

lî la srêv *ella sarebbe*

nuèter a srénn *noi saremmo*

vuèter a sréssi *voi sareste*

lâur i srénn *essi sarebbero*

lâur ä l srénn *esse sarebbero*

AVAIR - AVERE

mé arêv *io avrei*
té t aréss *tu avresti*
ló l arêv *egli avrebbe*
lí l'arêv *ella avrebbe*
nuèter arénn *noi avremmo*
vuèter aréssi *voi avreste*
låur i arénn *essi avrebbero*
låur äli arénn *esse avrebbero*

L'AVVERBIO DI LUOGO "CI" = " I "

Forma affermativa: clitico – **I** – verbo

mé a **i** vâg *io ci vado*
té t **i** vè *tu ci vai*
ló al **i** vâ *egli ci va*
lí la **i** vâ *ella ci va*
nuèter a **i** andän *noi ci andiamo*
vuèter a **i** andè *voi ci andate*
låur i **i** van *essi ci vanno*
låur äli **i** van *esse ci vanno*

Forma negativa: clitico – (A)N – **I** – verbo – **BRÎŠA**

mé a n **i** vâg brîša *io non ci vado*
té t an **i** vè brîša *tu non ci vai*
ló al n **i** vâ brîša *egli non ci va*





lî la n **i** vâ brîša *ella non ci va*
nuèter a n **i** andän brîša *noi non ci andiamo*
vuèter a n **i** andè brîša *voi non ci andate*
lâur i n **i** van brîša *essi non ci vanno*
lâur ä l n **i** van brîša *esse non ci vanno*

N.B. nella zona occidentale (montagna e pianura, es. Lizzano in Belvedere, Castello di Serravalle, San Giovanni in Persiceto) e settentrionale (es. Pieve di Cento, Galliera): “**G**” in continuità con modenese e ferrarese [es. a **g** vâg, t **ig** vè, al **g** vâ, ecc.]

L’ANEDDOTO – IL MODO DI DIRE

L é baldén

Così si definisce una persona pazza a Bologna.

Il detto ricorda Ulisse Baldini, incisore di eccezionale bravura con bottega in via Zamboni 57: era definito “Baldén al mât” per il suo carattere stravagante e violento.

Una nobildonna gli commissionò la copia di un bracciale antico, lavoro rifiutato da altri artigiani perché difficilissimo: quando la cliente tornò, non riuscì a distinguere l’originale dalla copia.

Al momento di pagare, però, la donna affermò che a Milano il prezzo sarebbe stato inferiore: non l’avesse mai detto!

Lo sdegnato Baldini schiacciò il bracciale con due martellate, esclamando: “E adès, la dégga mò che i n fâghen un èter a Milàn!”.

FRASEOLOGIA

L à al mèl, al malân e l óss adòs = non glie ne va bene una (ha il male, il malanno e l’uscio addosso)

L é par rivîra = è per strada, sta arrivando (è per riviera)



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it



L é da bòsc e da rivîra = disponibile per ogni incarico (da bosco e da riviera)

L é pastâus cunpâgna una fêrla = difficile da trattare, sgarbato, scorbutico (è molle come una ferla)

L é furtunè cme un can in cîsa = sfortunatissimo (fortunato come un cane in chiesa)

Al riês anc a invarnisèr äi scuràzz = riesce a fare cose eccezionali (riesce a verniciare i peti)

An dà né in sî né in sèt = è inconcludente (non dà né in sei, né in sette)

L é pió fâzil che Galvàn al vòlta pâgina = è difficilissimo (è più facile che la statua di Galvani volti pagina)

Dèr vî äi budèl dal mlân = concedere solo cose di nessun valore (vendere le budella del melone)

L à una tèsta, che s'al l'à un pass gât al s anîga = è poco furbo (ha una testa, che se l'ha un pescegatto si annega)

Al stà cunpâgna una gâza int al mlôr = sta benissimo (sta come una gazza tra l'alloro)

A sän a cavêl d un bâ râss = siamo al sicuro, andrà sicuramente bene (siamo a cavallo di un bue rosso)

L à la tèsta int al capèl / stra äli uràcc' = sa il fatto suo (ha la testa nel cappello / tra le orecchie)

Una sfurchè ed nûs = niente, poca roba (una forcata di noci)

PROVERBIO

Bartôld, burlând, al s cunfsèva

Bertoldo, scherzando, si confessava (spesso, scherzando, si dice in fondo la verità)



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it



COMPITO

Svolgere gli esercizi assegnati.

Imparare i termini delle tavole lessicali allegate e la fraseologia.

Un laboratorio di: Associazione Succede solo a Bologna APS

Autore: Professore Roberto Serra



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
🕒 tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it